

外国人住民のための生活セミナー

「自転車の交通ルールを学ぼう！」

Let's learn Bicycle Traffic Rules!

一起来学习自行车的交通规则吧！

Hãy cùng tìm hiểu về luật giao thông dành cho xe đạp!

Alamin natin ang mga patakaran sa trapiko para sa bisikleta!

Mari Belajar Aturan Lalu Lintas Sepeda!

ヘルメットの効果
The Effects of Helmet自転車の交通ルールについて
About Bicycle Traffic Rules自転車を運転して
交通ルールを体験
Riding a Bicycle and
Experiencing Traffic Rules

- 日時：2026年11月15日（日曜日）13:00～15:30（12:45から受付）
- 場所：山口県宇部自動車学校（宇部市沖宇部1）
*黒岩バス停・岡の辻バス停から歩いて約10分です。
- 参加できる人：山口県に住んでいる外国人 *30人まで ● 参加費：無料（0円）
- 通訳：英語・中国語・ベトナム語・タガログ語・インドネシア語の通訳があります。
- 申し込み：11月10日（火曜日）までに申し込みフォームまたは電話で、山口県国際交流協会
まで申し込んでください。
- 主催：（公財）山口県国際交流協会 ● 共催：宇部市 ● 協力：山口県宇部自動車学校
- Date: Sunday, November 15, 2026, 1:00 pm - 3:30 pm (Reception starts at 12:45 pm)
- Place: Yamaguchi Prefectural Ube Driving School (1 Okiube, Ube-shi)
*About a 10-minute walk from Kuroiwa Bus Stop or Okanotsuji Bus Stop
- Target: Foreigners living, working, or studying in Yamaguchi Prefecture
- Capacity: 30 people (first come, first served) ● Participation Fee: Free
- Interpretation: Available in English, Chinese, Vietnamese, Tagalog, and Indonesia
- How to apply: Please apply to YIEA by Nov. 10 through the application form or by phone.
- Organizer: Yamaguchi International Exchange Association (YIEA)
- Co-organizer: Ube City ● Cooperation: Yamaguchi Prefectural Ube Driving School

問い合わせ先／Contact／问询／Liên hệ／Kontak

（公財）山口県国際交流協会

Yamaguchi International Exchange Association
 山口県国際交流協会 Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Yamaguchi
 Asosiasi Hubungan Internasional Prefektur Yamaguchi
 TEL: 083-925-7353 Email: yiea.info@yiea.or.jp

▼申し込み／To apply
 报名／Đăng ký
 Application
 Pendaftaran



▼場所／Place
 地点／Địa điểm
 Lugar／Tempat



面向外国居民的生活讲座 <一起来学习自行车的交通规则吧！>

- 时间：2026年11月15日（星期日）下午1点～下午3点30分（中午12点45分开始受付）
- 地点：山口县宇部自动车（驾驶）学校（宇部市冲宇部1）
*从黑岩公交车站或冈之辻公交车站步行约10分钟即可到达。
- 内容：自行车的交通规则、安全头盔的作用和效果、现场骑自行车，体验交通规则
- 对象：住在山口县，或在山口县内上班、上学的外国人
- 定员：30人（先后顺序优先） ● 参加费：免费
- 翻译：有英语、汉语、越南语、菲律宾语、印尼语的翻译。
- 报名方式：请在11月10日（星期二）以前通过填写线上报名表或打电话到山口县国际交流协会报名。
- 主办：山口县国际交流协会 ● 协办：宇部市 ● 協力：山口県宇部自動車学校

Hội thảo về cuộc sống dành cho cư dân người nước ngoài: "Hãy cùng tìm hiểu về luật giao thông dành cho xe đạp!"

- Thời gian: Chủ nhật, ngày 15 tháng 11 năm 2026 từ 13:00 đến 15:30 (bắt đầu tiếp nhận từ 12:45 trưa)
- Địa điểm: Trường dạy lái xe Ube tỉnh Yamaguchi (1 Okiube, thành phố Ube)
*Từ trạm xe buýt Kuroiwa hoặc Okanotsuji, đi bộ khoảng 10 phút.
- Nội dung: Luật giao thông dành cho xe đạp, hiệu quả của mũ bảo hiểm, trực tiếp đi xe đạp để thực hành các quy định của luật giao thông
- Đối tượng: Người nước ngoài đang sinh sống, làm việc hoặc học tập tại tỉnh Yamaguchi
- Số lượng: Tối đa 30 người (ưu tiên theo thứ tự đăng ký) ● Lệ phí tham dự: Miễn phí
- Thông dịch: Có tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Tagalog và tiếng Indonesia
- Đăng ký: Vui lòng đăng ký qua form trực tuyến hoặc gọi điện thoại đến YIEA trước ngày 10 tháng 11 (thứ Ba)
- Đơn vị tổ chức: Hiệp hội giao lưu Quốc tế tỉnh Yamaguchi (YIEA)
- Đồng tổ chức: Thành phố Ube ● Đơn vị hợp tác: Trường dạy lái xe Ube tỉnh Yamaguchi

Seminar sa Pamumuhay para sa mga Dayuhang Residente: "Alamin natin ang mga patakaran sa trapiko para sa bisikleta!"

- Petsa at Oras: Nobyembre 15, 2026 (Linggo) 1:00 pm - 3:30 pm (Magsisimula ang pagpaparehistro ng 12:45 pm)
- Lugar: Yamaguchi Prefectural Ube Driving School (1 Okiube, Ube-shi)
*Mula sa Kuroiwa Bus Stop o Okanotsuji Bus Stop, mga 10 minutong lakad.
- Nilalaman: Mga patakaran sa trapiko para sa bisikleta, Kahalagahan ng pagsusuot ng helmet, Magbisikleta at matutunan ang mga patakaran sa trapiko.
- Target: Mga dayuhang nakatira, nagtatrabaho, o nag-aaral sa loob ng Yamaguchi Prefecture
- Kapasidad: 30 katao (first come, first served) ● Bayad sa paglahok: Libre
- Interpretasyon: Available ang interpretasyon sa English, Chinese, Vietnamese, Tagalog, at Indonesia
- Application: Mangyaring mag-apply sa YIEA bago mag 11/15, ng application form o tawag sa tel.
- Organizer: Yamaguchi International Exchange Association (YIEA)
- Katuwang: Ube City ● Kooperasyon: Yamaguchi Prefectural Ube Driving School

Seminar Kehidupan untuk Warga Mancanegara: "Mari Belajar Aturan Lalu Lintas Sepeda!"

- Tanggal & Waktu: 15 November 2026 (Minggu) 13.00 - 15.30 (penerimaan peserta mulai 12.45)
- Tempat: Sekolah Mengemudi Ube - Prefektur Yamaguchi (1 Oki-Ube, Kota Ube)
*10 menit berjalan kaki dari halte bus Kuroiwa atau Oka no Tsuji
- Materi: Aturan lalu lintas sepeda, manfaat penggunaan helm, serta bersepeda sambil mengalami aturan lalu lintas
- Peserta: Warga mancanegara yang tinggal atau bekerja/bersekolah di Prefektur Yamaguchi
- Kapasitas: 30 orang (berdasarkan urutan pendaftaran) ● Biaya: Gratis
- Juru Bahasa: Tersedia interpreter bahasa Inggris, Mandarin, Vietnam, Tagalog dan Indonesia
- Pendaftaran: Harap mendaftar ke YIEA melalui formulir pendaftaran atau telepon paling lambat Selasa, 10 November.
- Penyelenggara: Asosiasi Hubungan Internasional Prefektur Yamaguchi (YIEA)
- Mitra Penyelenggara: Kota Ube ● Kerjasama: Sekolah Mengemudi Ube Prefektur Yamaguchi